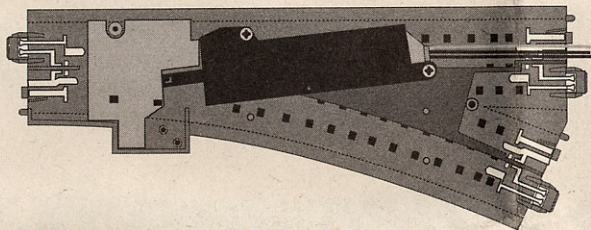


märklin

H0



Elektrischer Weichen-Antrieb
Electric Turnout Mechanism
Moteur d'aiguillage électrique
Elektrische wisselaandrijving
Motor para desvíos
Azionamento elettromagnetico
per deiatoi
Elektrisk växeldrivning
Elektrisk sporskiftedrev

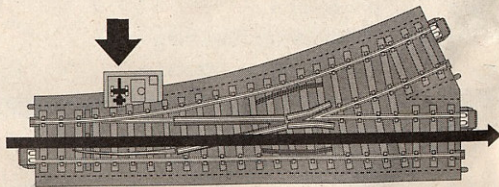
74490

Weiche auf Geradeaus stellen.

Set the turnout for the straight path.

Commuter l'aiguillage sur «tout droit».

Wissel op rechtdoor zetten.

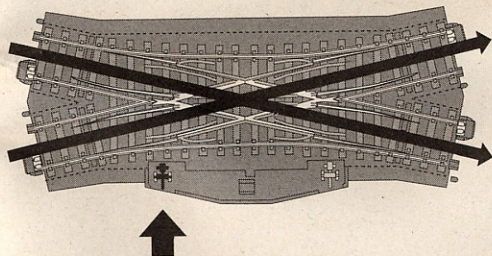


Colocar el desvío en posición «recto».

Disporre il deviatioio per taracciato diritto.

Ställ växeln i riktning rakt fram.

Sporskifte stilles til ligeud-kørsel.

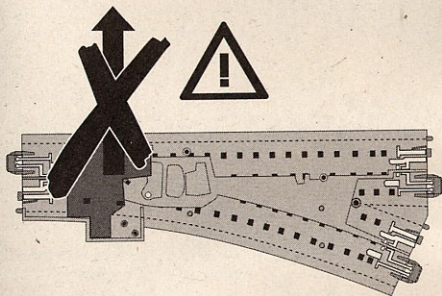


Abdeckung der Mechanik nicht abnehmen!

Do not remove the cover for the turnout linkage!

Ne pas enlever le cache de la partie mécanique!

Afdekking van het mechaniek a.u.b. niet afnemen!

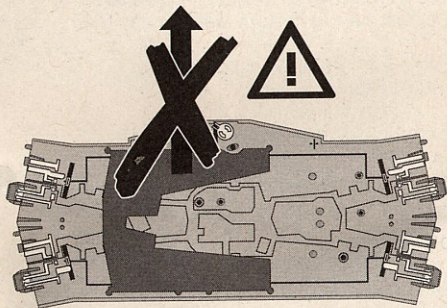


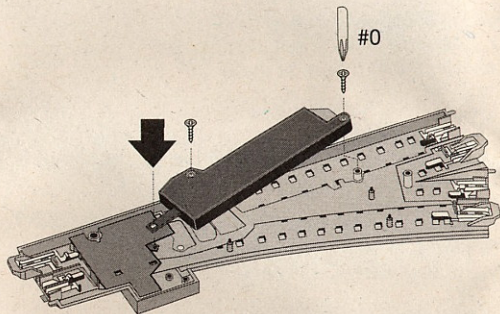
¡No retirar la tapadera de la mecánica!

Si prega di non smontare il coperchio del meccanismo!

Tag inte av höljjet över mekaniken

Tag ikke mekanikkens afdækning af!





Zugstange des Antriebs einhängen.
Antrieb einsetzen und anschrauben.

Connect the throwbar for the turnout mechanism.
Install the turnout mechanism and screw it down.

Enclencher la barre de traction de l'entraînement.
Insérer l'entraînement et le fixer en le vissant.

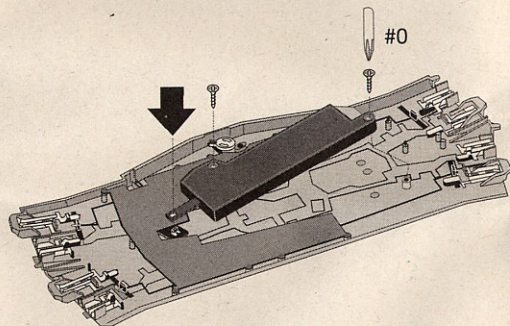
Trekstang van de aandrijving ophangen.
Aandrijving plaatsen en vastschroeven.

Ancajar el tirante del motor.
Fijar el motor y atornillarlo.

Imperniare l'asta di trazione del dispositivo motore.
Installare il dispositivo motore ed avvitarlo.

Häng på dragstången till motorn.
Sätt in motorn och skruva fast den.

Drevets trækstang sættes i.
Drevet sættes i og skrues fast.



Konventioneller Betrieb:
Anschlußkabel einstecken

Conventional operation:
plug in the connecting cable

Exploitation conventionnelle:
enficher le câble de connexion

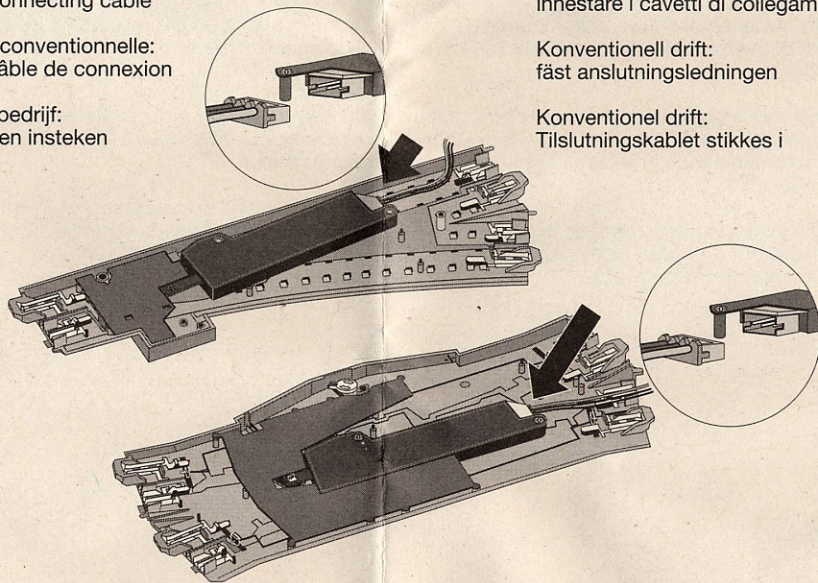
Traditioneel bedrijf:
aansluitdraden insteken

Funcionamiento convencional:
introducir el cable de toma-corrientes

Funzionamento tradizionale:
innestare i cavetti di collegamento

Konventionell drift:
fäst anslutningsledningen

Konventionel drift:
Tilslutningskablet stikkes i



Konventioneller Betrieb:
Anschluß mit Stellpult
LED-Anzeige nur bei 7271

Conventional operation:
Connection to a control box
LED indicator only with 7271

Exploitation conventionnelle:
connexion au pupitre de commande
Affichage DEL uniquement sur le modèle 7271

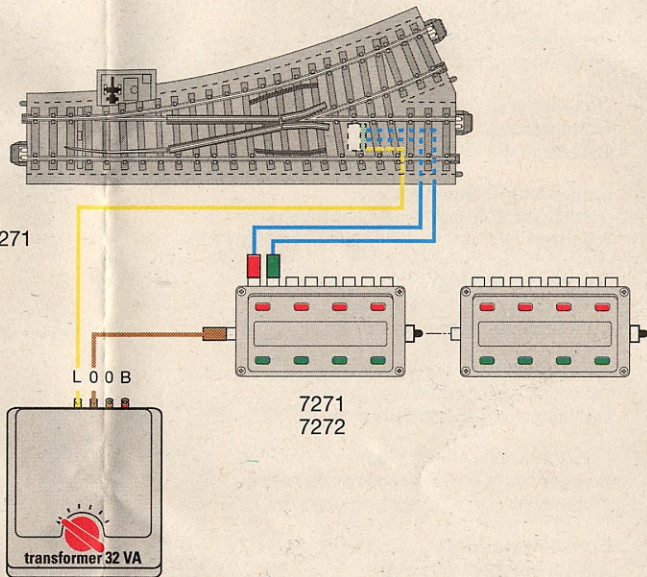
Traditioneel bedrijf:
aansluiting met seinschakelaar
LED-indicatie alleen bij 7271

Funcionamiento convencional:
conexión con cuadro de mando
Señalización LED solamente con 7271

Funzionamento tradizionale:
collegamento con il quadro di comando
Indicazione con LED solo nel caso del 7271

Konventionell drift:
anslutning med ställpult
LED-indikering endast på 7271

Konventionel drift:
Tilslutning med kontrolpult
LED-display kun ved 7271



Konventioneller Betrieb:
Anschluß mit Stellpult
LED-Anzeige nur bei 7271

Conventional operation:
Connection to a control box
LED indicator only with 7271

Exploitation conventionnelle:
connexion au pupitre de commande
Affichage DEL uniquement sur le modèle 7271

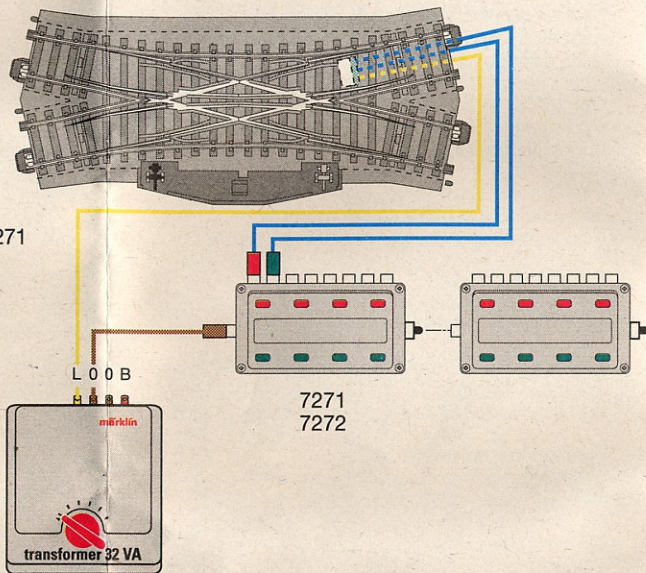
Traditioneel bedrijf:
aansluiting met seinschakelaar
LED-indicatie alleen bij 7271

Funcionamiento convencional:
conexión con cuadro de mando
Señalización LED solamente con 7271

Funzionamento tradizionale:
collegamento con il quadro di comando
Indicazione con LED solo nel caso del 7271

Konventionell drift:
anslutning med ställpult
LED-indikering endast på 7271

Konventionel drift:
Tilslutning med kontrolpult
LED-display kun ved 7271



Antrieb durch End-Abschaltung gegen Überlastung gesichert. Automatische Rückmeldung der Stellung mit Stellpult 7271.

Turnout mechanism is protected against overload with power shutoff contacts. Automatic feedback of the turnout setting with the 7271 control box.

Entraînement protégé contre les surcharges grâce à un déclenchement en fin de course. Rétrosignalisation automatique de la position avec pupitre de commande 7271.

Aandrijving door eindafschakeling tegen overbelasting beveiligd. Automatische terugmelding van de stand met seinschakelaar 7271.

El motor está asegurado de sobregarea gracias al final de carrera de la bobina. Retroseñalización automática con el cuadro de mando 7271.

Dispositivo motore protetto contro il sovraccarico tramite interruttori di fine corsa. Segnalazione di ritorno automatica della disposizione con quadro di comando 7271.

Motorn är säkrad mot överbelastning genom slutfrånkoppling. Automatisk repetering av ställningen med ställpult 7271.

Drevet sikres mod overbelastning ved hjælp af yderstillingsafbryder. Automatisk tilbagemelding af stillingen med kontrolpult 7271.

Einbau der Ansteckteile

Stellhebel (1) austauschbar gegen Drahtzug-
Abdeckung (2) oder Stellmotor-Gehäuse (3)

Installation of clip-on parts

Handlever (1) can be replaced with wire mecha-
nism cover (2) or motor housing (3)

Montage des parties rapportées

Levier de manœuvre (1) interchangeable avec cou-
vercle (2) ou carter-servomoteur (3)

Montage van de losse delen

Handle (1) kan uitgewisseld worden tegen een
trekkabel afdekking (2) of tegen het huis van een
stelmotor (3)

Montaje de los apliques

La palanca (1) se puede cambiar por el mecanis-
mo de tiro (2) o caja de motor (3)

Installazione dei componenti ad innesto

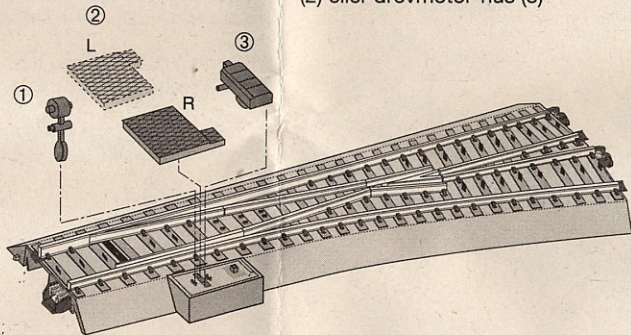
Leva di posizionamento (1) sostituibile con
copertura per fune (2) oppure involucro del motore
di posizionamento (3)

Montering av fästdolarna

Stöllspak (1) kan bytas ut mot täcklock (2) eller
inställningsmotorkåpa (3)

Indbygning af påsætningsdele

Omskifterarm (1) kan udskiftes med trækafdekning
(2) eller drevmotor-hus (3)



Digital-Decoder zum Elektro-Antrieb
nachrüstbar.

Digital decoder can be retrofitted
to the electric mechanism.

Décodeur Digital pouvant compléter
l'entraînement électrique.

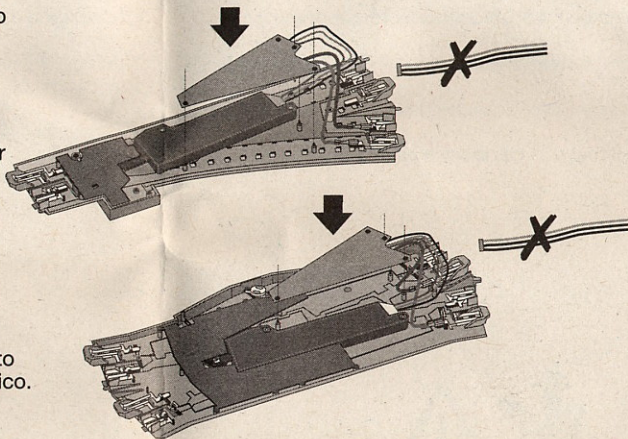
Digital-decoder om op elektrische
aandrijving om te bouwen.

Decoder Digital a instalar después
del motor eléctrico.

Decoder Digital applicabile in seguito
al dispositivo motore elettromagnetico.

Kan efteråt ändras till eldrivning
med digitaldecoder.

Digital-dekoder kan efterfølgende
monteres.



Gedruckt auf 100 % Recycling-Papier

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Postfach 8 60
D-73008 Göppingen

60 0342 0798 be
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne
Änderungen vorbehalten